

[...]

**30.196/III/PN**

[...]

Ter zitting van 23 september 1999 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht onderzocht ingediend tegen [...], schepen te Schaarbeek en verantwoordelijke uitgever van het tijdschrift “1030” wegens de overtreding van de bepalingen zoals vervat in artikel 18 van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd bij KB van 18 juli 1966 (SWT).

Op onze vraag om uitleg i.v.m. opleidingscursussen in het Nederlands die niet in het Nederlands werden gepreciseerd, in het nummer 5 van het tijdschrift “1030”, antwoordt de heer [...], Schepen van Tewerkstelling, Economie en Europa van Schaarbeek dat de inlichtingen vervat in het nummer 5 van het desbetreffend tijdschrift volledig in het Nederlands en het Frans zijn gesteld. De inlichtingen uitgaande van privé en openbare partners zijn evenwel gepubliceerd in de taal die zij wensen.

Uit het onderzoek van een exemplaar van het tijdschrift “1030” nr. 5 blijkt dat de informatie uitgaande van de gemeente Schaarbeek zowel in het Frans als het Nederlands is gesteld.

De informatie is evenwel exclusief in het Frans weergegeven wat betreft o.a. een overzicht van de dagcursussen, afwisselingsopleidingen voor de jeugd, opleidingswerkplaatsen, avondcursussen voor sociale promotie en voorafgaande vorming tot alfabetisatie.

Uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat de coördinatie van de cursussen in het Frans gegeven, berust bij “La Mission Locale” een vzw, gesteund door de Franse Gemeenschapscommissie, terwijl de cursussen die in het Nederlands worden gegeven doorgaan in twee instellingen, “de Kriekelaar” en “Brusselleer”, eveneens VZW's die gesteund worden door de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

De VCT stelt vast dat de heer [...] zich in het tijdschrift “1030” tot de bevolking richt met een boodschap in het Nederlands en in het Frans. Deze boodschap moet als een bericht of mededeling in de zin van artikel 18 van de SWT worden beschouwd.

De VCT is van oordeel dat de Franstalige opleidingsmogelijkheden uitsluitend in het Frans mogen worden kenbaar gemaakt, doch dat ook het Nederlandstalig aanbod van opleidingen gedetailleerd moet worden ter kennis gebracht en dit uitsluitend in het Nederlands. Een vermelding van de twee Nederlandstalige instellingen, waar cursussen kunnen worden gevolgd, zonder aanduiding van de geboden opleidingen in het Nederlands is onvoldoende.

De VCT is van oordeel dat wat dit laatste aspect betreft, de klacht ontvankelijk is en gegrond.